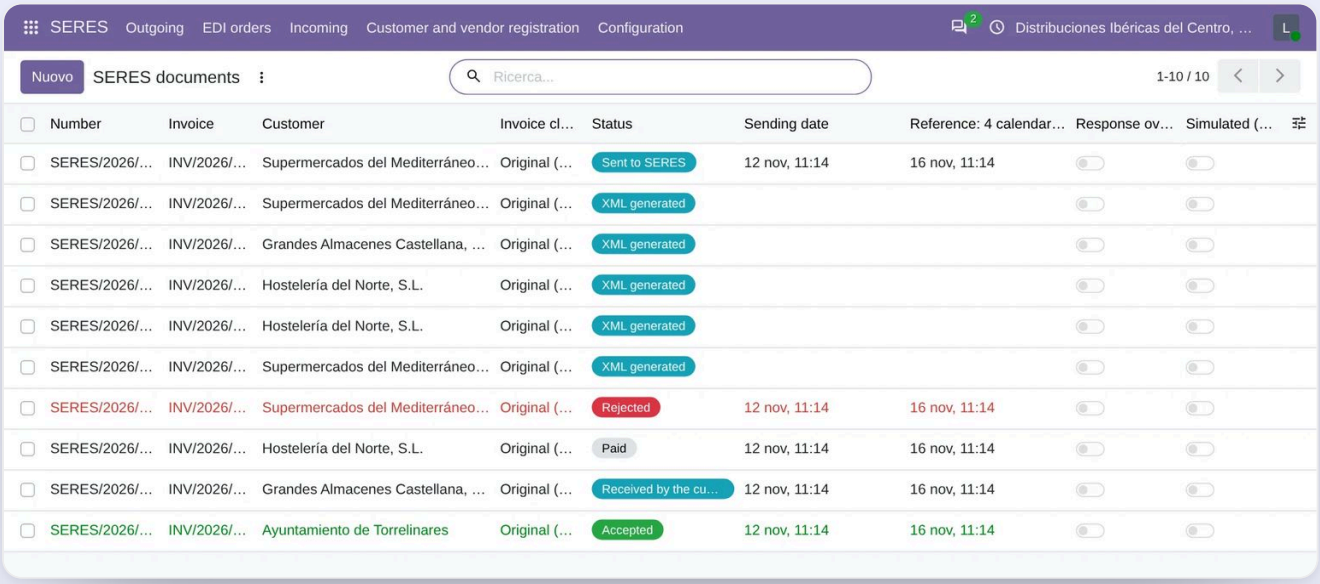
GUIDA DEL CONNETTORE · FATTURAZIONE E FISCALITÀ

Connettore SERES per Odoo

Invia le tue fatture alla casella SFTP di SERES e raccogli lì quelle dei fornitori e i loro stati.

Odoo 17 · 18 · 19 · 20 | 14 giorni di prova, senza carta | Edizione del 19-11-2026



Schermata reale di Odoo 20. Le fatture emesse verso SERES in Odoo, ciascuna con il proprio stato, e in cima il motivo di un rifiuto così come lo riporta il file di stato di SERES.

Indice

A destra, la pagina in cui inizia ogni capitolo. I nomi di menu e pulsanti sono quelli di Odoo in italiano. I menu e i pulsanti del connettore sono in inglese: il modulo non è ancora tradotto in italiano.

1	Per chi è e cosa risolve	3
2	Il connettore in cifre	4
3	Dove lo vedi nel tuo Odoo	4
4	Oggi: cosa funziona e cosa attende SERES	6
5	Emettere una fattura: da Odoo a SERES	7
6	I quattro formati di consegna	8
7	Lo stato di ciò che è stato emesso	9
8	Rifiuti e il promemoria dei 4 giorni	10
9	Fatture di fornitore ricevute	11
10	Registrazione di clienti e fornitori	12
11	Ordini EDI e documenti di trasporto	13
12	Flussi end-to-end	14
13	Quali dati si scambiano	15
14	Ciò che accade da solo: le attività pianificate	16
15	Requisiti e messa in funzione	17
16	L'account SERES e come arriva	18
17	Sicurezza e dove passano i tuoi dati	19
18	Più aziende, ambienti e account	20
19	Errori comuni e come risolverli	20
20	Altri modi di farlo	21
21	Piani, prezzo, supporto e prova	22
22	Domande frequenti	23
23	Glossario	24
24	Lista di controllo per iniziare	25
25	Parliamone	26

Questa guida descrive la versione 20.0.1.11.4 del modulo (branch 20.0 di Odoo, commit ba134414a). Tutto ciò che racconta viene dal codice pubblicato, dalla documentazione ufficiale della piattaforma o da schermate reali.

Le schermate vengono da un database Odoo 20 di prova, con un'azienda e dati inventati e senza collegamento reale con SERES. Il modulo esiste anche per Odoo 17, 18 e 19.

1 Per chi è e cosa risolve

Per aziende spagnole che fatturano tramite SERES da Odoo: alla grande distribuzione via EDI, ad altre aziende in Facturae, e che ricevono tramite SERES le fatture dei propri fornitori.

> Non invia né riceve ancora nulla: lo scambio inizierà quando SERES confermerà i propri server SFTP. FlexigoTech Cloud apre solo le caselle dei server SERES presenti nel suo elenco, e quell'elenco è ancora vuoto. Nel frattempo il modulo genera e valida le tue fatture e tu carichi il file sul portale di SERES.

SERES è un fornitore spagnolo di fatturazione elettronica ed EDI. Molte catene di distribuzione e grandi aziende chiedono ai propri fornitori di fatturare tramite SERES, in un formato specifico e con uno stato per ogni fattura. Senza connettore, qualcuno esporta la fattura da Odoo, la converte nel formato SERES, la carica e poi copia a mano in Odoo se il cliente l'ha accettata o rifiutata.

Il connettore svolge questo lavoro dentro Odoo. Dalla fattura pubblicata genera il file nel formato richiesto da SERES, lo valida rispetto allo schema ufficiale di Facturae e salva ogni stato restituito da SERES. Le fatture che ti inviano i tuoi fornitori entrano come documenti che controlli prima di portarle in Odoo. Con Vendite e Magazzino, legge anche gli ordini EDI dei tuoi clienti della distribuzione e prepara l'avviso di spedizione EDI di ogni consegna.

A seconda della tua azienda

Fornitore della grande distribuzione	Il tuo cliente riceve via EDI. La fattura esce in **Connect INVOIC (EDI)** con i codici GLN delle due aziende, e i suoi ordini EDI possono entrare come preventivi di vendita.
Azienda che fattura ad altre aziende tramite SERES	La fattura esce in FUFAE, il file piatto di SERES, e SERES costruisce e firma la Facturae. Ogni cliente può avere il proprio formato.
Azienda che riceve fatture tramite SERES	Ogni fattura ricevuta resta come documento con il proprio fornitore e il proprio totale. La trasformi in fattura fornitore in bozza e rispondi a SERES se la accetti, la rifiuti o l'hai pagata.
Azienda con più società	Un account SERES per casella e per azienda di Odoo, ciascuno con la propria credenziale.

Cosa non fa

- Oggi non invia né ritira nulla tramite la casella SFTP: attende che SERES confermi i propri server. Nel frattempo il file si carica a mano.
- Non firma la Facturae: nei formati FUFAE e Connect INVOIC la firma SERES come terzo.
- Non pubblica nulla da solo. Le fatture fornitore si creano in bozza e gli ordini EDI entrano come preventivi.
- Non sostituisce il tuo contratto con SERES: la casella, le cartelle e il relativo prezzo fanno parte del tuo progetto con SERES.

2 Il connettore in cifre

4
versioni di Odoo: 17, 18, 19 e 20

4
formati di consegna: FUFAE (due varianti), Facturae 3.2.2 e Connect INVOIC

4
attività pianificate

220+
test automatici superati (Odoo 17 a 20)

Il modulo conta 11.394 righe di codice (Odoo Apps, 11-11-2026). Lavora con i due ambienti di SERES, SERES PRE per i test e SERES PRO per la produzione, ciascuno con la propria casella.

I file seguono i documenti tecnici di SERES: il traduttore da FACTURAe a XML Facturae 3.2.2, il formato fattura di Connect v6.1, lo stato DeliveryFeedback v5.1 e l'importazione di clienti e fornitori di Connect V5. Gli ordini e gli avvisi di spedizione EDI seguono EANCOM D96A di GS1.

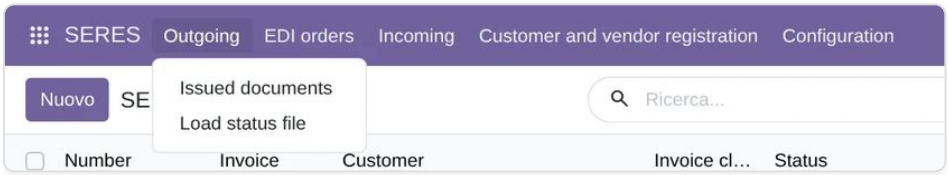
È stato testato con una casella SFTP di prova, non con i server di SERES.

3 Dove lo vedi nel tuo Odoo

Il connettore aggiunge la propria app, SERES, e inserisce i suoi pulsanti nella fattura cliente e nel contatto.

SERES l'app del connettore

- **Outgoing**: i documenti emessi e **Load status file**.
- **Incoming**: i documenti ricevuti e **Import received XML**.
- **EDI orders**: gli ordini dei tuoi clienti della distribuzione. Compare con Vendite e Inventario.
- **Customer and vendor registration**: il file di registrazione per SERES.
- **Configuration › SERES accounts**: la tua casella SERES. Solo per il gruppo **SERES Administrator**.



- **Schermata reale di Odoo 20.** L'app SERES con il menu **Outgoing** aperto.

Fatturazione fatture clienti

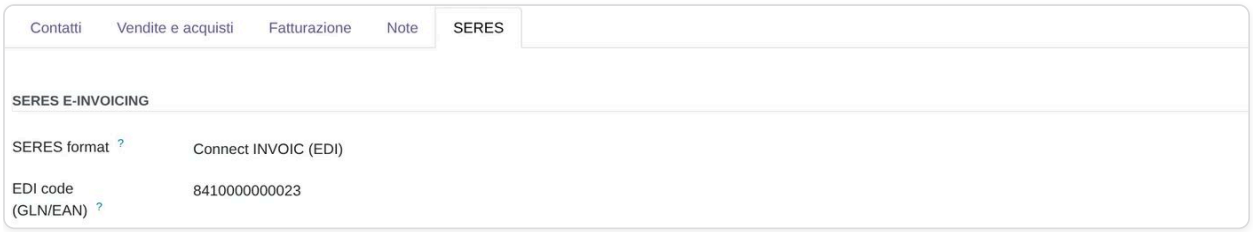
- Nella fattura cliente pubblicata, il pulsante **Generate Facturae (SERES)**.
- Un pulsante con il numero di documenti SERES della fattura porta a essi.



- **Schermata reale di Odoo 20.** Una fattura cliente pubblicata, con il pulsante **Generate Facturae (SERES)** nell'intestazione.

Contatti clienti e fornitori

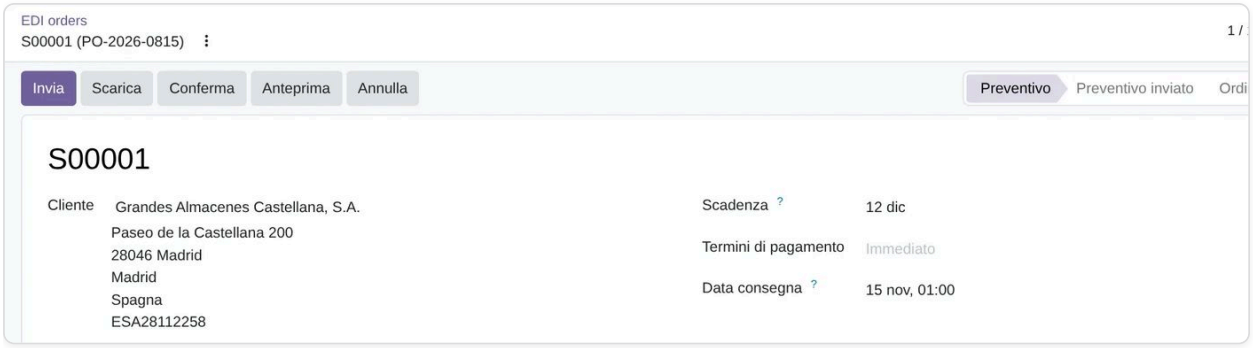
- La scheda **SERES**: il **SERES format** di quel cliente, se non è quello dell'account, e il suo **EDI code (GLN/EAN)**.



- **Schermata reale di Odoo 20.** La scheda SERES di un cliente che riceve in Connect INVOIC, con il suo codice EDI.

Vendite preventivi e consegne

- Gli ordini EDI entrano come preventivi con il numero d'ordine del cliente.
- Nella consegna di un ordine EDI, il pulsante **EDI despatch advice (DESADV)**.



- **Schermata reale di Odoo 20.** Un ordine EDI importato come preventivo, con il proprio numero d'ordine del cliente.

4 Oggi: cosa funziona e cosa attende SERES

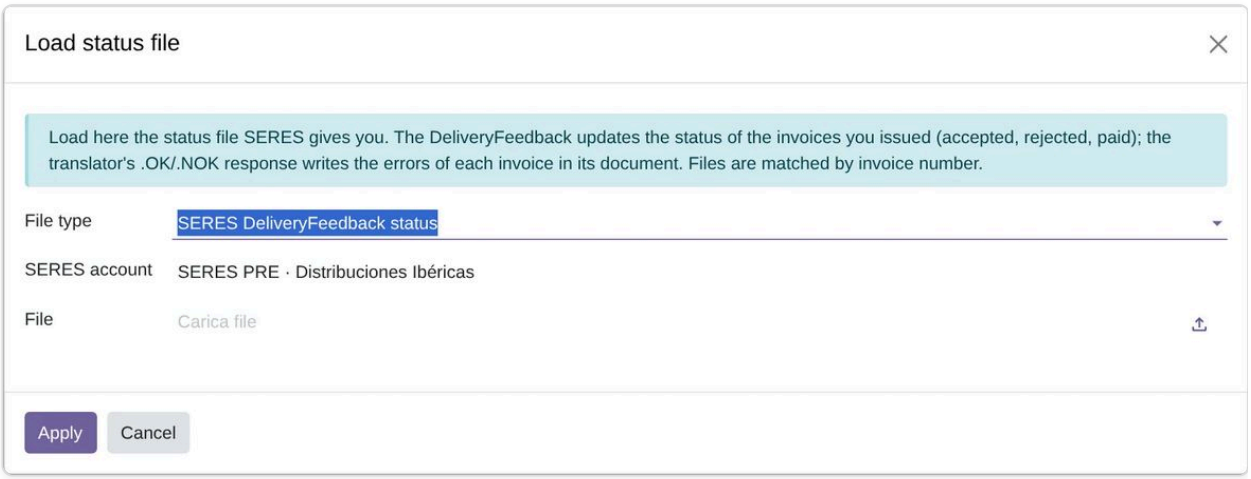
Lo scambio tramite la casella SFTP di SERES è realizzato e testato, ma attende che SERES confermi i propri server.

FlexigoTech Cloud apre solo caselle di server presenti nella sua lista, con l'impronta di ciascuno. Quella lista si riempie con i server che SERES conferma e oggi è vuota. Per questo **Send to SERES**, il test di connessione e il prelievo rispondono che il server non è nella lista.

COSA	OGGI	QUANDO SERES CONFERMERÀ I PROPRI SERVER
Generare e validare il file di ogni fattura	Funziona	Invariato
Consegnare la fattura a SERES	Scarichi il file e lo carichi sul portale di SERES	**Send to SERES** lo lascia nella tua casella
Stati di ciò che è emesso	Carichi il file di stato con **Load status file**	Si ritirano da soli ogni ora
Fatture fornitore	Le importi con **Import received XML**	Si ritirano da sole ogni ora
Rispondere a una fattura ricevuta	**Generate DeliveryFeedback** e lo carichi tu	Esce da sola verso la casella
Ordini EDI e avvisi di spedizione	Importi il file degli ordini a mano	Si ritirano e si caricano da soli

Il file a mano

1. **Genera il documento**
   Con **Generate Facturae (SERES)** nella fattura pubblicata.
2. **Scarica il file**
   In **Delivery to SERES**, il link di **File for SERES**.
3. **Caricalo sul portale di SERES**
   Con il tuo utente del portale.
4. **Premi Mark as sent manually**
   Il documento passa a **Sent to SERES**. Così un file di stato sposta solo documenti che sono davvero usciti.
5. **Carica gli stati**
   In **Outgoing › Load status file**, con il file di stato che ti dà SERES.



- **Schermata reale di Odoo 20.** Carica file di stato: il tipo di file e il file di SERES.

> La prova di 14 giorni di FlexigoTech Cloud conta dal momento in cui la avvii, anche mentre la casella attende SERES. Se preferisci aspettare che lo scambio funzioni, puoi avviarla dopo.

GUIDA DEL CONNETTORE · SERES

5 Emettere una fattura: da Odoo a SERES

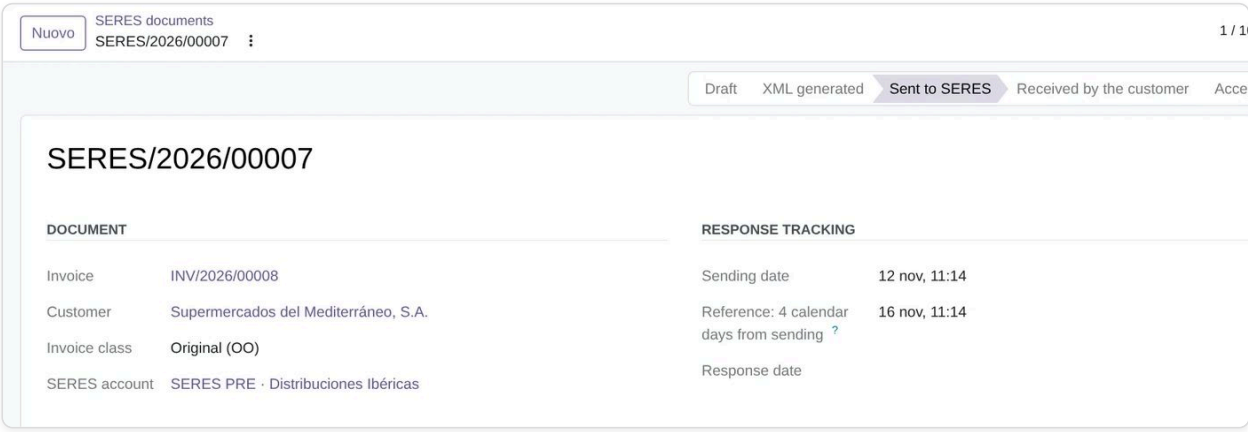
Ogni fattura cliente destinata a SERES ha il proprio documento SERES, con il file, il formato e la sua cronologia.

1. **Pubblica la fattura cliente**

   Verso SERES vanno fatture cliente e note di credito pubblicate.

2. **Premi Generate Facturae (SERES)**

   Odoo crea il documento, genera la Facturae 3.2.2 con l'esportatore di fatture elettroniche di Odoo e la convalida rispetto allo schema ufficiale di facturae.gob.es. Se la convalida passa, resta in **XML generated**; altrimenti in **Error** con il motivo.



- **Schermata reale di Odoo 20.** Un documento SERES inviato, con la barra degli stati e i dati della fattura.

3. **Controlla la consegna**

In **Delivery to SERES** trovi il **Delivery format**, il **File for SERES** e le **Format warnings**.



- **Schermata reale di Odoo 20.** La consegna: il formato, il file e gli avvisi del formato.

4 Consegnala

Oggi, a mano (capitolo precedente). Con la casella, **Send to SERES**.

Perché la Facturae va senza firma

Nei formati FUFAE e Connect INVOIC, SERES costruisce la fattura finale e la firma come terzo. Il connettore non ha bisogno del tuo certificato: genera la Facturae per validare i dati e ne ricava il file richiesto da SERES. Gli importi, le imposte e i totali provengono sempre da quella Facturae validata.

Il piano e le fatture del mese

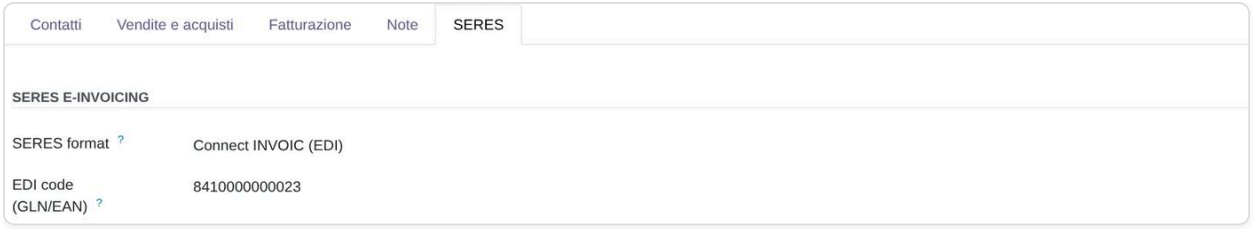
Con il piano Standard c'è un limite di fatture nuove inviate al mese. Superato l'80 %, il documento lo segnala nella sua cronologia. Raggiunto il limite, le fatture nuove non escono fino al mese successivo o fino al passaggio a Pro, che invia senza limiti. Gli stati, le ricevute e le fatture ricevute non contano.

GUIDA DEL CONNETTORE · SERES

6 I quattro formati di consegna

Il conto usa un formato per tutti, ma ogni cliente può avere il suo.

FORMATO	COS'È	QUANDO
FUFAE pipe-separated	Il file piatto di SERES, con i campi separati da barre verticali. SERES lo converte in Facturae 3.2.2, lo firma e lo consegna.	Quello predefinito. Per la maggior parte dei clienti.
FUFAE fixed positions	Lo stesso FUFAE con campi a larghezza fissa.	Se il tuo progetto con SERES lo richiede così.
Facturae 3.2.2 XML	La Facturae validata, così com'è.	Se SERES si aspetta l'XML.
Connect INVOIC (EDI)	Il file fattura di Connect v6.1. SERES lo converte in EDIFACT INVOIC.	Clienti della grande distribuzione che ricevono via EDI.



- **Schermata reale di Odoo 20.** La scheda **SERES** di un cliente che riceve in Connect INVOIC, con il suo codice EDI.

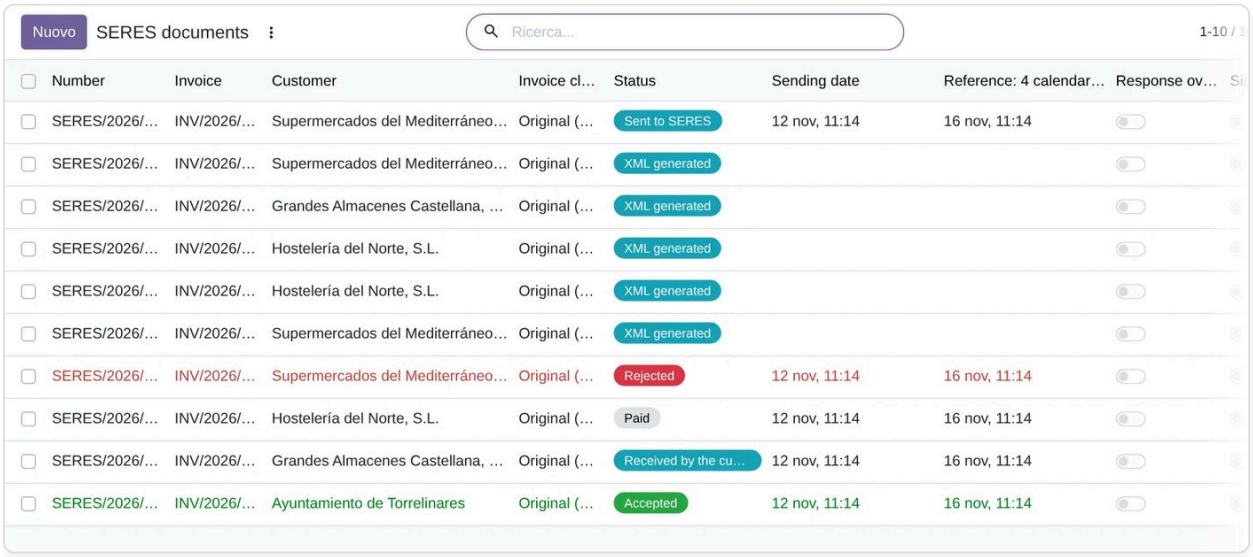
Connect INVOIC richiede il **EDI code (GLN/EAN)** della tua azienda e di quella del cliente, nella scheda **SERES** di ciascun contatto. Se manca, il documento lo segnala in **Format warnings** e il file non viene costruito.

Il FUFAE non viene calcolato a parte: ogni dato proviene dal nodo della Facturae validata che gli corrisponde. Così il file di SERES e la Facturae non dicono mai cose diverse.

GUIDA DEL CONNETTORE · SERES

7 Lo stato di ciò che è stato emesso

SERES registra lo stato di ogni fattura in un file DeliveryFeedback. Oggi lo carichi tu; con la casella, Odoo lo recupera ogni ora oppure con **Fetch documents now**.



- **Schermata reale di Odoo 20.** **Outgoing**: ogni documento con il suo stato, la data di invio e il riferimento di 4 giorni.

STATO	COSA SIGNIFICA
Draft	Documento creato, senza XML.
XML generated	XML valido secondo lo schema ufficiale e file per SERES pronto.
Sent to SERES	Il file è nella casella, oppure l'hai segnato come caricato a mano.
Received by the customer, **Accepted**, **Rejected**, **Paid**, **Disputed**	Ciò che dice il file di stato di SERES.
Cancelled	Solo pubbliche amministrazioni: accettano l'annullamento richiesto dall'emittente.

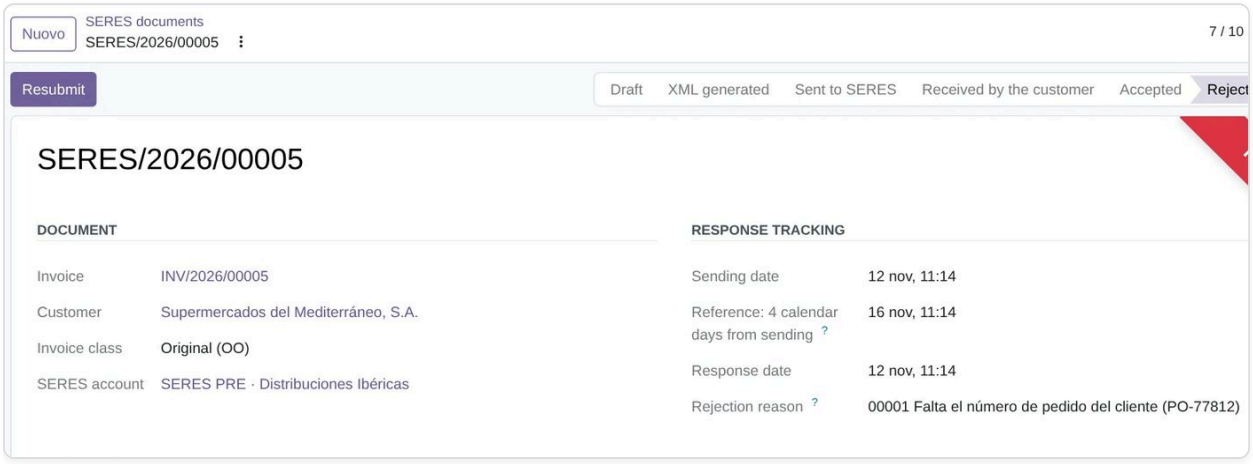
STATO	COSA SIGNIFICA
Error	L'XML non ha superato lo schema oppure il file non è stato possibile costruire. Il motivo è nel documento.

Odoo applica uno stato solo se i NIF del file sono quelli della tua azienda e del cliente. Se non corrispondono, non lo applica e lo annota nella cronologia del documento. Un passaggio non valido, come un rifiuto su una fattura già pagata, viene anch'esso annotato e non applicato. Le risposte .OK e .NOK del traduttore di SERES finiscono nella cronologia, con ogni errore.

GUIDA DEL CONNETTORE · SERES

8 Rifiuti e il promemoria dei 4 giorni

Cosa succede quando il cliente rifiuta una fattura e quando non risponde.



- **Schermata reale di Odoo 20.** Una fattura rifiutata: il motivo riportato dal file di SERES e il pulsante **Resubmit**.

Il documento mostra il **Rejection reason** riportato da SERES. **Resubmit** lo riporta a bozza e lascia nella cronologia la presentazione precedente; correggi ciò che serve, generi e invii di nuovo. Solo se il cliente l'aveva già registrata serve una rettifica.

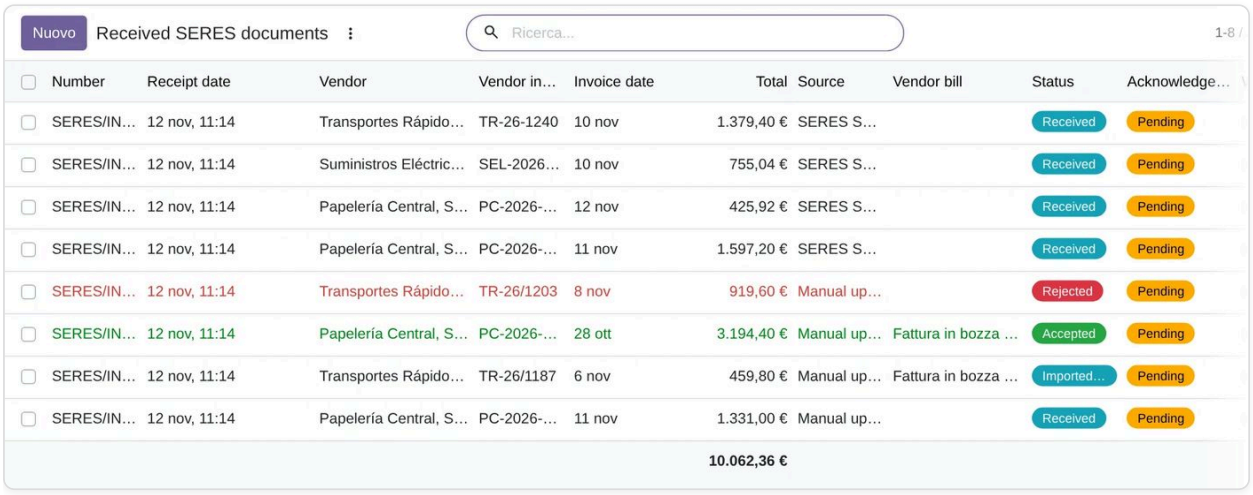
I 4 giorni

Reference: 4 calendar days from sending è un contatore interno. Se trascorrono senza risposta, l'attività giornaliera lascia un avviso nel documento, una sola volta, e lo segna come **Response overdue**. Il termine per comunicare lo stato lo fissa per chi riceve la fattura l'articolo 8 della Ley Crea y Crece, e lo gestisce SERES.

> **Simulate: Accepted (demo)** e **Simulate: Rejected (demo)** compaiono solo su un documento generato e non inviato di un conto senza casella. Servono a mostrare il ciclo: impostano **Simulated status (demo)** e non comunicano nulla a SERES.

9 Fatture di fornitore ricevute

Ogni file che arriva diventa un documento in **Incoming › Received documents**, con il suo fornitore, il suo numero e il suo totale.

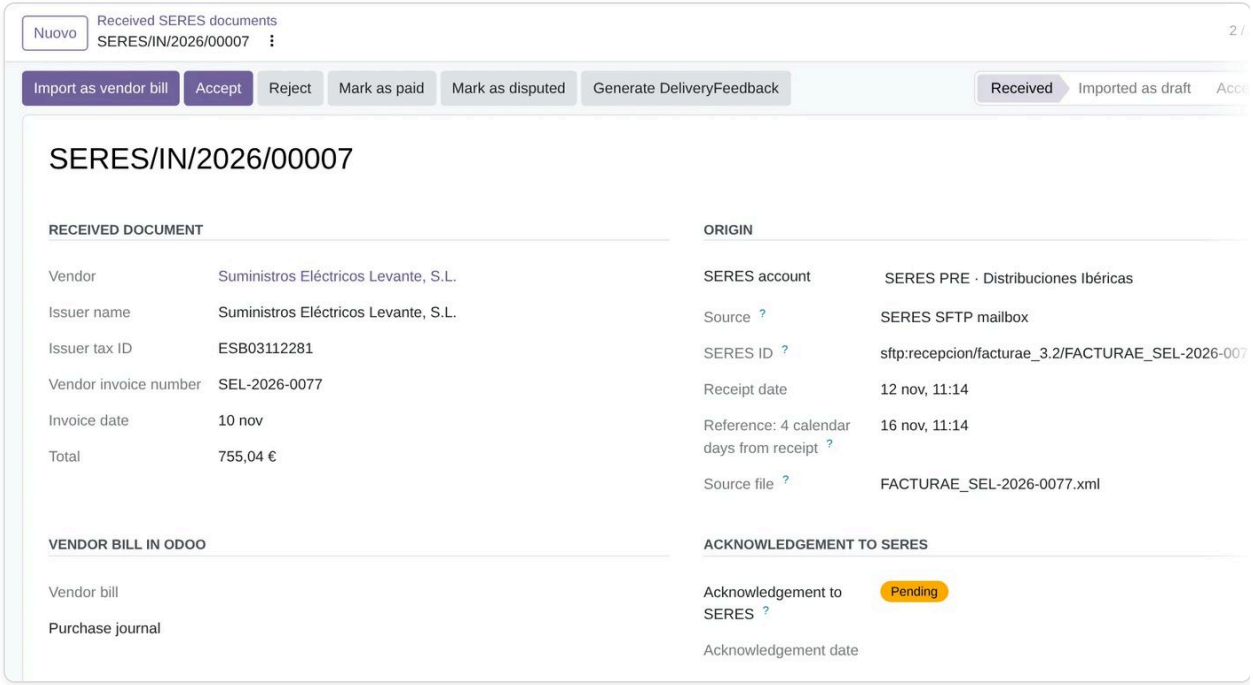


- **Schermata reale di Odoo 20.** Documenti ricevuti: fornitore, numero, totale, origine, stato e conferma verso SERES.

Un file con più fatture genera un documento per fattura. Un file che non è una Facturae leggibile finisce in **Error**, salvato così com'è arrivato, con il motivo. Ogni file viene validato contro lo schema ufficiale e letto senza entità esterne, come qualsiasi file che proviene dall'esterno.

1 Apri il documento

Fornitore, NIF, numero e data della sua fattura, totale, origine ed esito della validazione.



- **Schermata reale di Odoo 20.** Una fattura ricevuta dalla casella, con i suoi pulsanti e la conferma **Pending**.

2 Premi Import as vendor bill

L'importatore Facturae di Odoo crea la fattura di fornitore in bozza, nel registro acquisti del conto. Non la pubblica mai.

3 **Rispondi**

Accept, **Reject**, **Mark as paid** o **Mark as disputed**. Rifiutare chiede il motivo e, se la fattura di fornitore è in bozza, la annulla senza cancellarla.

La conferma verso SERES

CONFERMA	COSA SIGNIFICA
Pending	Non è partita. Per ora resta così: usa **Generate DeliveryFeedback** e consegna il file a mano.
Notified	Il file di stato è nella cartella di invio degli stati della tua casella.
Failed	La casella ha dato un errore. **Retry acknowledgement to SERES** lo rispedisce.
Simulated (demo)	Impostato da **Simulate acknowledgement (demo)**. SERES non ne è al corrente.

Disputed non parte da Odoo: il file di stati di SERES non prevede questo stato. Quando la questione si risolve, accetta o rifiuta la fattura. Se trascorrono 4 giorni di calendario senza risposta, l'attività giornaliera lascia un avviso interno nel documento.

GUIDA DEL CONNETTORE · SERES

10 Registrazione di clienti e fornitori

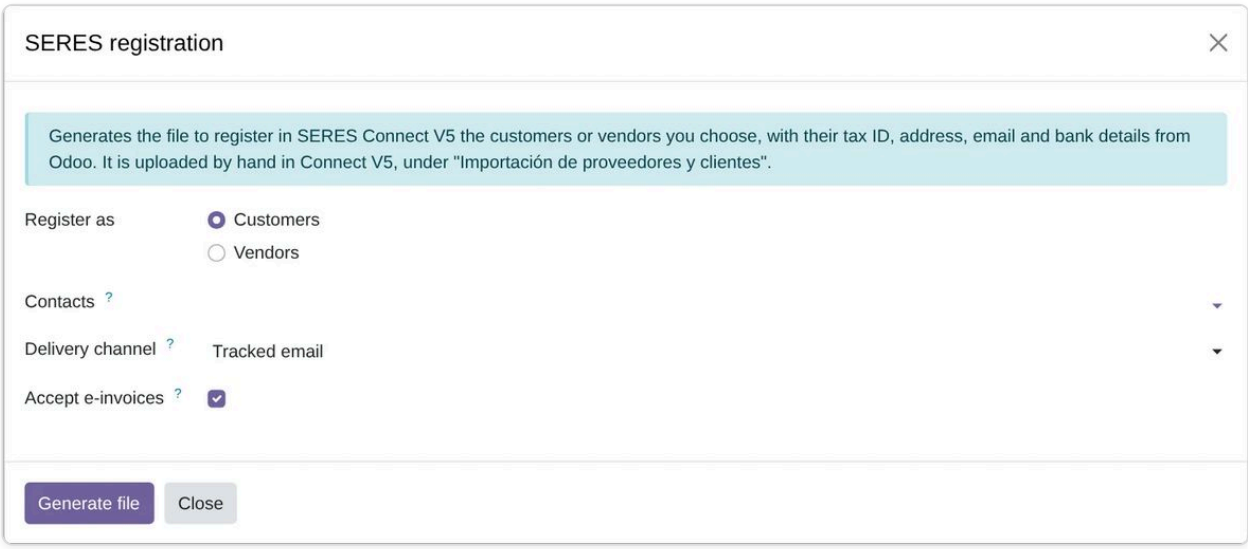
SERES deve conoscere i tuoi clienti e fornitori prima di movimentare le loro fatture. **SERES › Customer and vendor registration** prepara il file di registrazione per SERES Connect V5.

1 **Scegli chi registrare**

Register as clienti o fornitori, e i **Contatti**. L'azienda di ciascun contatto viene registrata una sola volta.

2 **Indica come riceve la fattura**

Solo clienti: il **Delivery channel**, **What is sent by email** e se accettano **Accept e-invoices**.



- **Schermata reale di Odoo 20.** Registrazione di clienti e fornitori: tipo, contatti e canale.

3 **Premi Generate file**

Scarica il file e caricalo su SERES.

Il file contiene una riga per azienda con i 74 campi richiesti da SERES, compresi quelli che SERES riserva per il futuro, che restano vuoti.

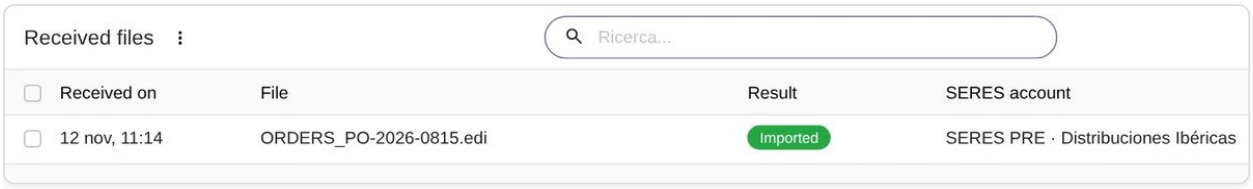
11 Ordini EDI e documenti di trasporto

Con Vendite e Magazzino, gli ordini EDI dei tuoi clienti della distribuzione entrano come preventivi di vendita e ogni consegna di quegli ordini genera il suo documento di trasporto EDI.



- **Schermata reale di Odoo 20. EDI orders**: i preventivi che provengono da un ordine EDI.

Ogni ordine riporta il cliente tramite il suo GLN, i prodotti tramite il loro EAN e il numero d'ordine del cliente. Un ordine già importato non viene duplicato. Se un file fallisce, per esempio per un prodotto senza EAN o un cliente senza GLN, correggi la causa e importalo di nuovo da **Received files**.



- **Schermata reale di Odoo 20. Received files**: il file degli ordini, il suo esito e il conto.

Alla convalida della consegna di un ordine EDI, Odoo prepara il documento di trasporto EDI con **EDI despatch advice (DESADV)**. **Mark as sent** serve quando SERES ce l'ha già: non viene ricaricato.

> Ordini e documenti di trasporto seguono EANCOM D96A di GS1. Quale file esatto consegni SERES Connect a un fornitore integrato è da confermare con SERES: il modulo lo indica nel suo codice e lo adegueremo quando SERES lo confermerà.

Il modulo ordini è un ponte gratuito, `flexigobe_seres_connector_sale_stock`, che Odoo installa da solo se hai Vendite e Magazzino.

12 Flussi end-to-end

Cosa succede a una fattura dal momento in cui la pubblichi fino a quando SERES ti comunica cosa ha fatto il cliente.

Una fattura a una catena della distribuzione, via EDI

1. **L'ordine arriva via EDI**
   Entra come preventivo con il numero d'ordine del cliente. Lo confermi e prepari la consegna.
2. **Convalidi la consegna**
   Odoo prepara il documento di trasporto EDI per SERES.
3. **Fatturi e generi il documento**
   Con il formato **Connect INVOIC (EDI)** del cliente e i GLN delle due aziende.
4. **SERES lo converte e lo consegna**
   In EDIFACT INVOIC. Lo stato torna in un file DeliveryFeedback.

Una fattura a un'azienda, in FUFAE

1. **Pubblichi e generi**
   Generate Facturae (SERES): Facturae validata e file FUFAE pronto.
2. **La consegni**
   Oggi carichi il file sul portale e premi **Mark as sent manually**.
3. **SERES firma e consegna**
   Costruisce la Facturae, la firma come terzo e la fa arrivare al cliente.
4. **Lo stato torna indietro**
   Ricevuta, accettata, rifiutata o pagata, nel file di stato che carichi o che viene recuperato da solo.

Una fattura di un fornitore

1. **Arriva il file**
   Tramite la casella o importato a mano. Diventa un documento ricevuto, validato.
2. **La porti in Odoo**
   Import as vendor bill: fattura in bozza nel registro acquisti.
3. **Confermi a SERES**
   Accept, **Reject** o **Mark as paid**. La ricevuta esce come file di stato.

13 Quali dati si scambiano

Cosa esce da Odoo verso SERES e cosa torna, file per file.

Cosa esce da Odoo

FILE	CONTIENE	ESCE DA
Fattura (FUFAE o Facturae)	Emittente e cliente con il loro NIF, numero, data, righe, imposte e totali	La Facturae 3.2.2 generata da Odoo, convalidata
Fattura (Connect INVOIC)	Lo stesso, più i GLN delle aziende e l'instradamento del messaggio	La Facturae convalidata e la scheda **SERES** di ogni contatto
Ricevuta di una fattura ricevuta	Ricevuta, accettata, rifiutata (con il motivo) o pagata	I tuoi pulsanti sul documento ricevuto
DDT EDI	Le quantità consegnate di ogni riga dell'ordine	La consegna convalidata di un ordine EDI
Registrazione di clienti e fornitori	I dati di ogni azienda e come le arriva la fattura	I contatti che scegli

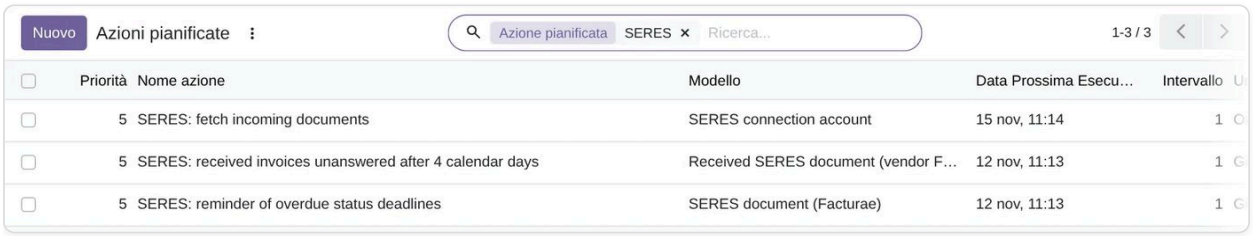
Cosa torna in Odoo

FILE	CONTIENE	DOVE SI VEDE
Stato di quanto emesso (DeliveryFeedback)	Lo stato di ogni fattura, i NIF delle due parti e il motivo se la rifiutano	Il documento emesso e la sua cronologia
Risposta del traduttore (.OK e .NOK)	Se SERES ha potuto leggere il file, con ogni errore	La cronologia del documento
Fattura di fornitore	La Facturae del fornitore	**Incoming › Received documents**
Ordine EDI	Cliente per GLN, prodotti per EAN, quantità e numero d'ordine	**EDI orders**, come preventivo

Tutto ciò che arriva dall'esterno viene convalidato prima di toccare Odoo: dimensione massima, schema ufficiale e conteggi dello stesso file. Un file danneggiato viene rifiutato per intero e conservato con il motivo.

14 Ciò che accade da solo: le attività pianificate

Il modulo installa 4 attività pianificate, in **Impostazioni › Funzioni tecniche › Azioni pianificate** (con la modalità sviluppatore). Senza prova né abbonamento non aprono la casella: ciò che è in attesa resta in SERES.



- **Schermata reale di Odoo 20.** Le attività attive di SERES. Quella che segna come pagate è disattivata e la lista non la mostra.

ATTIVITÀ	FREQUENZA	COSA FA
SERES: fetch incoming documents	1 ora	Solo sugli account con **Automatic collection on**: fatture ricevute, stati, risposte del traduttore e, con il ponte, ordini e DDT in sospeso.
SERES: received invoices unanswered after 4 calendar days	1 giorno	Un avviso interno sul documento, una sola volta.
SERES: reminder of overdue status deadlines	1 giorno	Lo stesso per quanto emesso.
SERES: mark received invoices whose bill is paid as paid	1 giorno	Disattivata di fabbrica. Segna come pagata la fattura ricevuta la cui fattura del fornitore è già pagata in Odoo.

Inoltre, FlexigoTech Cloud rinnova il permesso del modulo ogni 6 ore.

15 Requisiti e messa in funzione

Di cosa hai bisogno

- Odoo 17, 18, 19 o 20, Community o Enterprise, su Odoo.sh o sul tuo server. Non va bene Odoo Online, che non permette di installare moduli di terze parti.
- Il tuo contratto con SERES e il suo documento «Comunicaciones»: server, utente e cartelle della casella SFTP di ogni ambiente.
- La fatturazione elettronica spagnola di Odoo (Facturae), che si installa con il modulo.
- La tua azienda e i tuoi clienti con NIF. Per l'EDI, i loro codici GLN.
- La prova di 14 giorni di FlexigoTech Cloud o l'abbonamento.

I passaggi

1. **Installa il modulo**

   Con la sua dipendenza flexigotech_cloud. Se hai Vendite e Inventario, Odoo installa anche il ponte degli ordini.

2. **Attiva la prova di FlexigoTech Cloud**

   Con **Attiva** nella barra in alto: 14 giorni senza carta di credito.

3. **Crea l'account SERES**

   In **SERES › Configuration › SERES accounts**: ambiente, formato, server, utente e cartelle.



- **Schermata reale di Odoo 20.** Un account SERES PRE con la credenziale salvata.

4. **Salva la credenziale**

   Password o chiave privata, con la casella di consenso. Va a FlexigoTech Cloud e non resta in Odoo.

5. **Prepara i tuoi clienti**

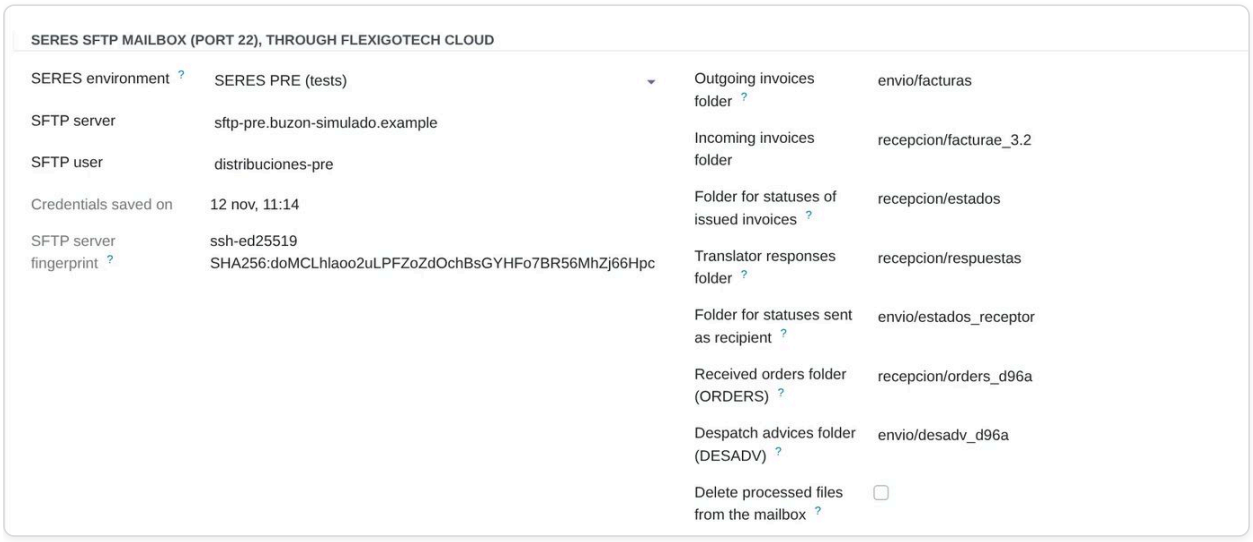
   Il loro formato e il loro codice EDI nella scheda **SERES**, se non usano quello dell'account. Registrali in SERES con il file di registrazione.

6. **Genera la prima fattura**

   In SERES PRE. Per ora la carichi a mano; quando SERES confermerà i suoi server, attiva **Automatic collection on**.

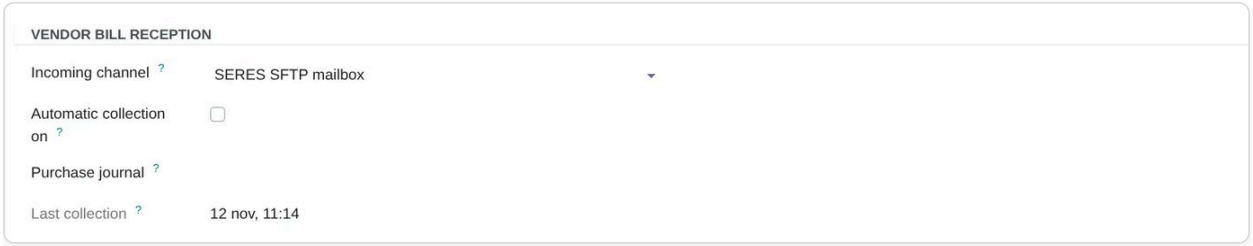
16 L'account SERES e come arriva

Ogni casella di SERES è un account. Un account nuovo arriva in SERES PRE, con FUFAE separato, ricezione manuale e raccolta disattivata.



- **Schermata reale di Odoo 20.** La casella: server, utente, impronta del server e cartelle.

OPZIONE	PREDEFINITO	COSA FA
SERES environment	SERES PRE	PRE per i test e PRO per la produzione. Ciascuno con la sua casella e la sua credenziale.
Outgoing format	FUFAE separato	Il formato di tutte le fatture dell'account, salvo il cliente che ne usa un altro.
Incoming channel	Caricamento manuale	**Manual file upload** o **SERES SFTP mailbox**.
Automatic collection on	Disattivata	Ogni ora, Odoo recupera ciò che è in attesa nella casella. Attivala con la credenziale salvata.
Delete processed files from the mailbox	Disattivata	Disattivata, ciò che è stato letto resta nella casella e non viene rielaborato. Attivata, viene cancellato alla raccolta successiva.
Purchase journal	Il primo dell'azienda	Dove vengono create le fatture di fornitore importate.



- **Schermata reale di Odoo 20.** La ricezione delle fatture di fornitore dell'account.

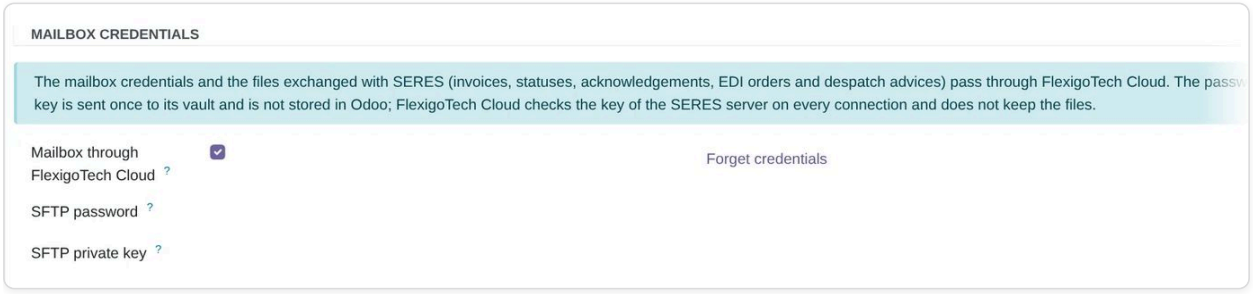
Le cartelle della casella provengono dal documento «Comunicaciones» del tuo progetto: invio di fatture, fatture ricevute, stati di quanto emesso, risposte del traduttore e invio degli stati come ricevente. Con il ponte degli ordini, altre due: ordini ricevuti e avvisi di spedizione.

17 Sicurezza e dove passano i tuoi dati

I file con SERES passano per FlexigoTech Cloud: il suo gateway apre la tua casella SFTP con la credenziale che conserva cifrata e non trattiene i file.

La password o la chiave privata della casella si inseriscono una sola volta nell'account e vengono inviate cifrate a FlexigoTech Cloud. Odoo non conserva nessuna copia: il campo è di sola scrittura. Ogni volta che Odoo invia o raccoglie, il gateway apre la tua casella con quella credenziale, sposta il file e chiude la connessione.

Il gateway si connette solo ai server SERES presenti nella sua lista e verifica l'impronta del server a ogni connessione. Se l'impronta non corrisponde, non invia nulla. Non interroga da solo la tua casella né conserva copie dei file. FlexigoTech Cloud opera su server di netcup GmbH in Germania, secondo la nostra informativa sulla privacy.



- **Schermata reale di Odoo 20.** La credenziale della casella: viene salvata in FlexigoTech Cloud con la casella di consenso e non resta in Odoo.

Chi può fare cosa

GRUPPO	PUÒ
SERES User	Generare e inviare documenti, importare quelli ricevuti e consultarne lo stato.
SERES Administrator	Inoltre, configurare gli account e salvare o cancellare la credenziale della casella.

Limiti che proteggono

- Un file di più di 16 MB non passa dal gateway.
- Un file con lo stesso nome e un altro contenuto già nella casella non viene sovrascritto.
- I file in arrivo vengono letti senza entità esterne e con un limite di dimensione.

> Senza prova né abbonamento attivi, il connettore non apre la casella. Ciò che è già in Odoo, documenti, file e stati, continua a essere letto ed esportato.

18 Più aziende, ambienti e account

Ogni account SERES appartiene a un'azienda di Odoo e a un ambiente. Un'azienda può avere il suo account SERES PRE per le prove e il suo account SERES PRO per la produzione, ciascuno con la propria credenziale.



- **Schermata reale di Odoo 20. Configuration › SERES accounts**: ogni account con la sua azienda, il suo ambiente e il suo stato.

Ogni account salva la propria credenziale in FlexigoTech Cloud. Il piano Standard supporta fino a 3 account e il Pro fino a 10.

Cambiare il server, l'utente o l'ambiente di un account cancella la credenziale salvata: bisogna riscriverla. Così una credenziale di prova non viene mai usata in produzione.

19 Errori comuni e come risolverli

I messaggi più frequenti, il motivo e cosa fare.

COSA VEDI	PERCHÉ	COSA FARE
«FlexigoTech Cloud only connects to the SERES SFTP servers on its list...»	Oggi compare con qualsiasi server: SERES non ha ancora confermato i suoi.	Consegna e ritira a mano.
«The SERES SFTP server rejects the user or the password/key saved...»	La casella non accetta la credenziale.	Verificala con SERES e salvala di nuovo nell'account.
«The SFTP mailbox credentials are not saved in FlexigoTech Cloud (they...»	Sono state cancellate o non sono mai state salvate.	Riscrivile nell'account.
«The key of the SERES SFTP server does not match the one FlexigoTech Cloud expects...»	L'impronta del server è cambiata.	Confermalo con SERES; se l'hanno cambiata, dimentica la credenziale e salvala di nuovo.
«There is already a file with that name and a different content in the SERES SFTP mailbox...»	Un tentativo precedente è arrivato a metà, oppure è già arrivato.	Se SERES ce l'ha già, segnalala come inviata a mano; se il file è incompleto, chiedi a SERES di cancellarlo.
«This month's limit of invoices sent with the Standard plan has been reached...»	Il limite mensile del piano Standard.	Attendi il mese successivo o passa al Pro. Gli stati e le ricevute continuano a funzionare.
Documento in Error	La Facturae non ha superato lo schema ufficiale oppure non è stato possibile costruire il formato.	Leggi il motivo nel documento, correggi la fattura o il contatto e genera di nuovo.

> Se ci scrivi per un errore, indicaci l'account, il documento e il testo completo del messaggio.

20 Altri modi di farlo

MODO	COME FUNZIONA	COSA TENERE PRESENTE
Il portale di SERES, a mano	Scrivi o carichi ogni fattura nel portale e lì ne controlli lo stato.	Una alla volta, e lo stato non torna in Odoo.
Solo Odoo	Odoo genera la Facturae firmata con il tuo certificato.	Non genera FUFAE né Connect INVOIC, e il file e gli stati li sposti tu.
Questo connettore	Genera il file per SERES dalla fattura, salva ogni stato e recupera le ricevute e gli ordini EDI.	Oggi la consegna è a mano finché SERES non confermerà i suoi server.

Se già lavori con SERES e fatturi a catene che lo richiedono, il connettore ti toglie il passaggio di convertire e copiare ogni fattura. Se invii solo qualche Facturae isolata alla pubblica amministrazione, Odoo la genera già.

21 Piani, prezzo, supporto e prova

La licenza del modulo e l'abbonamento a FlexigoTech Cloud, che è quello che apre la tua casella SERES. Il contratto con SERES è separato, con SERES.

149 €

Licenza per versione di Odoo.

\+ FlexigoTech Cloud

STANDARD

49 €/mese

o 490 € all'anno

- Prima risposta entro 1 giorno lavorativo
- Fino a 3 account

PRO

149 €/mese

o 1490 € all'anno

- Prima risposta entro 4 ore lavorative
- Fino a 10 account
- Videochiamata se serve

14 giorni di prova, senza carta **Prezzi IVA esclusa**

- La licenza del modulo si paga per ogni versione di Odoo. Senza l'abbonamento non si apre la casella SERES.
- La prova dura 14 giorni, senza carta di credito. Se alla fine non ti abboni, il servizio si ferma e non viene addebitato nulla; i tuoi documenti restano nel tuo Odoo.
- Il piano Standard ha un limite di fatture nuove inviate al mese; il Pro invia senza limiti.
- L'abbonamento si paga al mese o all'anno nella pagina di pagamento di Stripe, fuori da Odoo. Si disdice da **Impostazioni › FlexigoTech Cloud** o dal tuo account su app.flexigotech.com.
- Se disinstalli il modulo, Odoo cancella da FlexigoTech Cloud la credenziale di ogni account. I tuoi file nella casella di SERES restano lì.



Schermata reale di Odoo 20. **Impostazioni › FlexigoTech Cloud** con il database collegato e il connettore **In prova**.

22 Domande frequenti

Invia e riceve già tramite la casella di SERES?

Non ancora. Lo scambio inizierà quando SERES confermerà i suoi server SFTP. Nel frattempo il modulo genera e valida il file e tu lo carichi nel portale.

Cosa mi serve per iniziare?

Il tuo contratto con SERES e il documento «Comunicazioni», Odoo dalla 17 alla 20 su Odoo.sh o sul tuo server, e la prova di FlexigoTech Cloud.

Funziona su Odoo Online?

No. Odoo Online non consente di installare moduli di terze parti.

Mi serve Odoo Enterprise?

No. Usa moduli di Odoo Community: vanno bene sia in Community sia in Enterprise.

Mi serve il mio certificato digitale?

No. In FUFAE e Connect INVOIC firma SERES come terzo.

Quali formati genera?

FUFAE separato da barre o a posizioni fisse, Facturae 3.2.2 in XML e Connect INVOIC per i clienti EDI.

Ogni cliente può usare un formato diverso?

Sì. L'account ne ha uno per tutti e ogni cliente può avere il suo nella scheda SERES.

Come so che la fattura è corretta prima di inviarla?

Ogni Facturae viene validata contro lo schema ufficiale di facturae.gob.es prima di considerare buono il file.

Come so se il cliente l'ha accettata?

Dal file di stato di SERES: il documento passa a ricevuto, accettato, rifiutato o pagato.

E se il cliente la rifiuta?

Vedi il motivo, la correggi e la ripresenti. Serve una rettificativa solo se il cliente l'ha già registrata.

Che succede alle fatture dei miei fornitori?

Entrano come documenti convalidati. Tu le trasformi in fattura fornitore in bozza e rispondi a SERES.

Pubblica le fatture o fa l'adempimento legale?

Non pubblica nulla da solo. Genera e consegna il file; la fattura definitiva la firma e la consegna SERES.

Legge gli ordini dei miei clienti?

Sì, con Vendite e Magazzino: entrano come preventivi e ogni consegna genera il suo DDT EDI.

Che succede con la Ley Crea y Crece?

Il documento conta 4 giorni di calendario dall'invio e ti avvisa se non c'è risposta. Il termine per comunicare lo stato spetta a chi riceve la fattura, e lo gestisce SERES.

Da dove passano le fatture?

Dal gateway di FlexigoTech Cloud, su server netcup in Germania, che apre la tua casella e non conserva copia dei file.

La mia password della casella viene salvata in Odoo?

No. Viene cifrata e inviata a FlexigoTech Cloud, e il campo in Odoo è solo in scrittura.

Posso provare su SERES PRE?

Sì. Ogni account appartiene a un ambiente, e un account nuovo parte su SERES PRE.

Posso avere più aziende?

Sì, un account per azienda e ambiente. Il piano Standard supporta fino a 3 account e il Pro fino a 10.

C'è un limite di fatture?

Con il piano Standard, un limite di fatture nuove inviate al mese. Il Pro invia senza limiti.

Quando inizia a contare la prova?

Quando la avvii. Se vuoi aspettare che la casella funzioni, puoi avviarla più tardi.

Che succede se disdico l'abbonamento?

Il connettore non apre la casella. Ciò che è già in Odoo continua a essere letto ed esportato.

E se disinstallo il modulo?

Odoo cancella da FlexigoTech Cloud la credenziale di ogni account. I tuoi file su SERES restano lì.

Posso mostrare il ciclo senza SERES?

Sì, con i pulsanti di simulazione di un account senza casella. Contrassegnano il documento come simulato e non comunicano nulla a SERES.

Quali versioni di Odoo?

17, 18, 19 e 20. Ogni versione è un modulo separato.

Chi mi aiuta se qualcosa non funziona?

Noi: risposta entro 1 giorno lavorativo con il piano Estándar e entro 4 ore lavorative con il Pro, e videochiamata se serve.

GUIDA DEL CONNETTORE · SERES

23 Glossario

SERES	Fornitore spagnolo di fatturazione elettronica ed EDI.

Casella SFTP	La cartella di SERES dove si depositano e si ritirano i file, con il suo server, il suo utente e la sua credenziale.
SERES PRE e SERES PRO	Gli ambienti di prova e di produzione di SERES, ciascuno con la propria casella.
Facturae 3.2.2	Il formato ufficiale spagnolo di fattura elettronica, con il suo schema su facturae.gob.es.
FUFAE	Il file piatto con cui SERES riceve una fattura e la traduce in Facturae.
Connect INVOIC	Il file di fattura di SERES per i clienti che ricevono via EDI.
EDI	Scambio elettronico di documenti tra aziende, come ordini, documenti di trasporto e fatture.
EANCOM	La norma di GS1 per i messaggi EDI; ORDERS è l'ordine e DESADV l'avviso di spedizione.
GLN	Il codice GS1 che identifica un'azienda o un punto di consegna.
EAN	Il codice a barre di un prodotto.
DeliveryFeedback	Il file di stato di SERES, nei due sensi.
Accettazione	Ciò che rispondi a SERES su una fattura ricevuta.
Impronta del server	La chiave che identifica il server SFTP e che il gateway verifica a ogni connessione.
Comunicazioni	Il documento del tuo progetto con SERES con il server, l'utente e le cartelle.
Ley Crea y Crece	La Legge 18/2022, che all'articolo 8 regola la fattura elettronica tra aziende.

GUIDA DEL CONNETTORE · SERES

24 Lista di controllo per iniziare

- [ ] Ho Odoo 17, 18, 19 o 20 su Odoo.sh o sul mio server.
- [ ] Ho il mio contratto con SERES e il documento «Comunicazioni».
- [ ] Ho installato il modulo e ho avviato la prova di FlexigoTech Cloud.
- [ ] Ho creato l'account SERES PRE con il server, l'utente e le cartelle.
- [ ] Ho salvato la credenziale con la casella di consenso.
- [ ] La mia azienda e i miei clienti hanno il NIF; i clienti EDI, il loro GLN.
- [ ] Ho scelto il formato dell'account e quello dei clienti che usano un altro.
- [ ] Ho registrato i miei clienti e fornitori su SERES.
- [ ] Ho generato una fattura e il suo file ha superato la validazione.
- [ ] So come caricare il file sul portale e caricare lo stato mentre la casella attende SERES.
- [ ] So dove si trovano le fatture di fornitore ricevute e come rispondere.

25 Parliamone

Se vuoi vederlo con i tuoi dati prima di decidere, scrivici e lo vediamo insieme. Per installarlo, configurarlo o per qualsiasi dubbio, anche.

E-mail

Per installarlo, configurarlo o per qualsiasi dubbio.
comercial@flexigotech.com

Sul web

La pagina del connettore, con la guida e i prezzi.
flexigotech.com/it/connettore-seres-odoo.html

Su Odoo Apps

La pagina del modulo nello store di Odoo.
apps.odoo.com

SERES è un marchio del suo titolare, usato con il permesso di SERES in base al suo accordo di partnership con FlexigoTech. FlexigoTech è un marchio di Flexibles y Accesorios Gobe, S.L. (Barcellona, Spagna).